

The Auditel Simultaneous Interpretation System caters for situations where up to twelve interpreted languages are required. The central CPU and the interpreters units are microprocessor based and provide full digital control of audio routing and interlocks. Cabling is straightforward, the interpreters units connecting on a bus principle via just two loop-through cables. The equipment is robust, easy to use, and complies with all current standards relating to conference applications. The system is self-contained and may be used in conjunction with microphone and language distribution systems from a variety of sources, although it is of course ideally suited for use with such equipment available from Auditel.

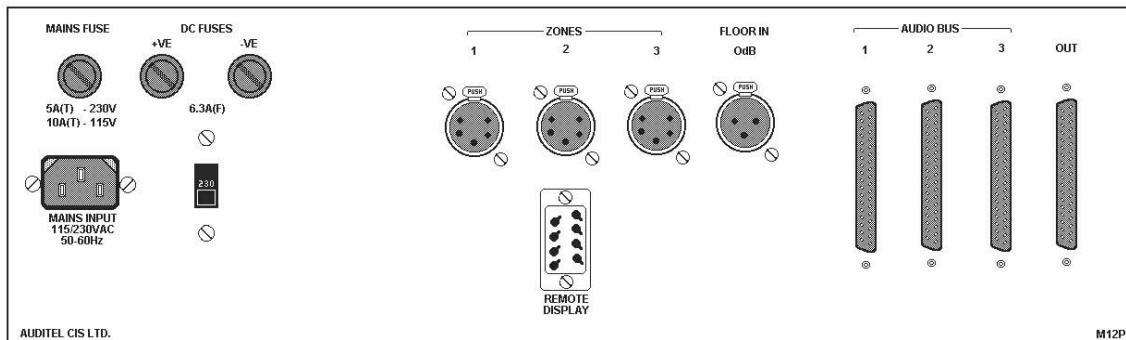
The M12P supplies the power for interpretation systems and also contains control and audio processing electronics for up to 12 languages and 42 interpreters units (according to type). Up to 60 interpreters units can be supported with the addition of an auxiliary power supply unit. The M12P has connectors for two zones of interpreters units. It also has a unique "Zone 3" facility to automatically combine and renumber the booths when two separate systems are combined (up to a maximum of 12 booths).

The M12P is designed to be mounted in a 19 equipment rack (height is 3U), but an outer case is available to render the unit suitable for free standing use.

Control Facilities

All the control facilities are mounted on the front panel. If required, the unit can actually be supplied with these controls mounted remotely on a separate panel - e.g. for incorporation into a custom console or desk. The Power On/Off switch and indicator control the power to the unit and also therefore to the interpreters units. A rotary switch sets the interlocks for the interpreters units to one of four

- NONE - In this mode the interpreters can select an outgoing channel freely. This is rarely desirable in a real conference situation, but can be useful for testing.
- BOOTHS - The booths are interlocked to prevent two booths engaging the same channel.
- UNITS-BOOTHS - the microphones within the booths are interlocked so that they all engage the same channel.
- PRE-SET - it is possible to pre-set and lock the outgoing channel assignments. The front panel incorporates a system status display that shows the channel number occupied by each booth. There is also a push-button and LED indicators associated with each booth which provide the two-way visual signalling system between the interpreters and the operator. A Channel Set switch allows the outgoing channel to be set independently for each booth. The Channel Lock switch prevents the interpreters from changing the assigned channels. The channel assignments are retained in non-volatile memory and are automatically restored when the system is switched on. Finally, there is a Speak Slowly switch and indicator that operates in parallel with a remote Speak Slowly switch that may fitted elsewhere in the system (typically on a chairman panel).



Audio Facilities

The M12P accepts a floor channel audio input from the microphone system at a nominal 0dBu signal level. The floor and interpreted language outputs from the M12P are at -20dBu and can be connected directly to most Auditel cable or wireless language distribution equipment. In some situations it may be necessary or desirable to pass the signals to the distribution system via a SIN-6 or SIN-12 interface unit.

Features

- Up to 12 languages and 60 interpreters units.
- System status display.
- Variable channel interlocks.
- Interpreter/operator call signalling system.
- Speak slowly indicator/reset.
- Automatic combining of two separate systems.

Technical Data

(Floor channel input to Interpreters headphones
Interpreters unit mic. input to interpreters
headphones Interpreters unit mic. input to SI
Controller audio output)

Frequency response 125Hz - 12.5kHz (-3dB)
Distortion at 1kHz 0.1% max.
S:N Ratio at 1mV input Better than 68dB
Audio input 0dB nominal (775mV
RMS)

Input impedance 100k Ohms (balanced)
Audio output 20dB nominal (77mV
RMS)

Output impedance 1,000 Ohms
Power consumption 440VA at rated output
Power Supply 115/230 VAC 50/60 Hz
Dimensions 485x130x420mm
Weight 12kg

Architects and Engineers specification

The Simultaneous Interpretation System Controller shall be a 19" rack mounting unit which can control 12 languages and up to 60 interpreters units and has a power supply for up to 42 units. There shall also be a facility to automatically combine and renumber the booths when two systems are combined. The front panel shall contain a systems status display indicating the channel occupied by each booth, a two-way visual signalling system between the operator and the interpreters, and a switch to vary the channel interlocks. It shall be possible to locate this panel remotely if required. In the case of no interlocks it shall be possible to select any channel from any booth. When the booths are interlocked it shall not be possible to select an occupied channel from another booth. When the units within the booth are interlocked they shall only be able to access the same channel. In the preset mode it shall be possible to set and lock the channel assignment from the SI Controller panel. The frequency response of the system from the floor channel input to the interpreters headphones, and from the interpreters unit microphone input to the interpreters headphones, and from the interpreters unit microphone input to the SI Controller audio output, shall be at least 125Hz-12.5kHz (-3dB), distortion at 1kHz not more than 0.1%, and the S/N ratio at 1mV input level not less than 68dB.

We reserve the right to vary the specification without notice in the interest of product improvement



conference and interpretation systems

Unit 2, Davenport Vernon Trading Estate, Cock Lane, High Wycombe, Bucks HP13 7DE, UK
Tel: +44(0)1494 465 335 Fax: +44(0)1494 525 127 Web: www.auditel.ltd.uk Email: enquire@auditel.ltd.uk